

酬张少府

王维 · 唐

晚年唯好静，万事不关心。自顾无长策，空知返旧林。
松风吹解带，山月照弹琴。君问穷通理，渔歌入浦深。

词语注释

1. 酬：以诗作答。
2. 少府：唐代常用作县尉的别称。张少府的确切身份有不同说法。
3. 长策：高明而长远的谋略。
4. 旧林：旧日山林居处，借指归隐生活。
5. 解带：解开衣带，表示放松自在。
6. 穷通：困厄与显达，指人生仕途的不同境遇。
7. 浦：水边或河流入水的地方。

逐句解释

晚年唯好静，
到了晚年，我只喜欢清静的生活。

万事不关心。
世间纷繁事务都不再挂在心上。

自顾无长策，
自己想来，没有能够济世的长远谋略。

空知返旧林。
只知道回到旧日山林，寻求隐居。

松风吹解带，
在松林清风中解开衣带，任风吹拂。

山月照弹琴。
山间明月照着我自在弹琴。

君问穷通理，
你问我人生困厄与显达的道理。

渔歌入浦深。

我没有正面回答，只听渔歌渐渐进入水湾深处。

白话译文

到了晚年，我只喜爱清静，对世间万事都不再关心。想想自己没有经世的长远谋略，只懂得返回旧日山林。松风吹来，我解开衣带自在休息；山月照耀，我独自弹琴。你问我人生困厄与显达的道理，我没有作答，远处渔歌正向水湾深处渐渐消失。

创作背景

这是一首回答张少府的酬赠诗，通常联系王维中晚年向往山林、疏离仕途的心境来理解。张少府的确切身份、来诗内容及本诗具体作年都难以确定，因此不宜把诗中感慨落实到某一次明确政治事件。

赏析

前四句以“唯好静”“不关心”表明态度，又用“无长策”“返旧林”写出对仕途的自省。五、六句从议论转到山居画面：“松风”吹衣，“山月”照琴，一风一月让抽象的清静变得可感。末联朋友问“穷通理”，诗人却不作理论回答，只让“渔歌”向“浦深”渐远。声音逐渐消失在水湾深处，既形成悠远结尾，也以不言之境回应得失问题。